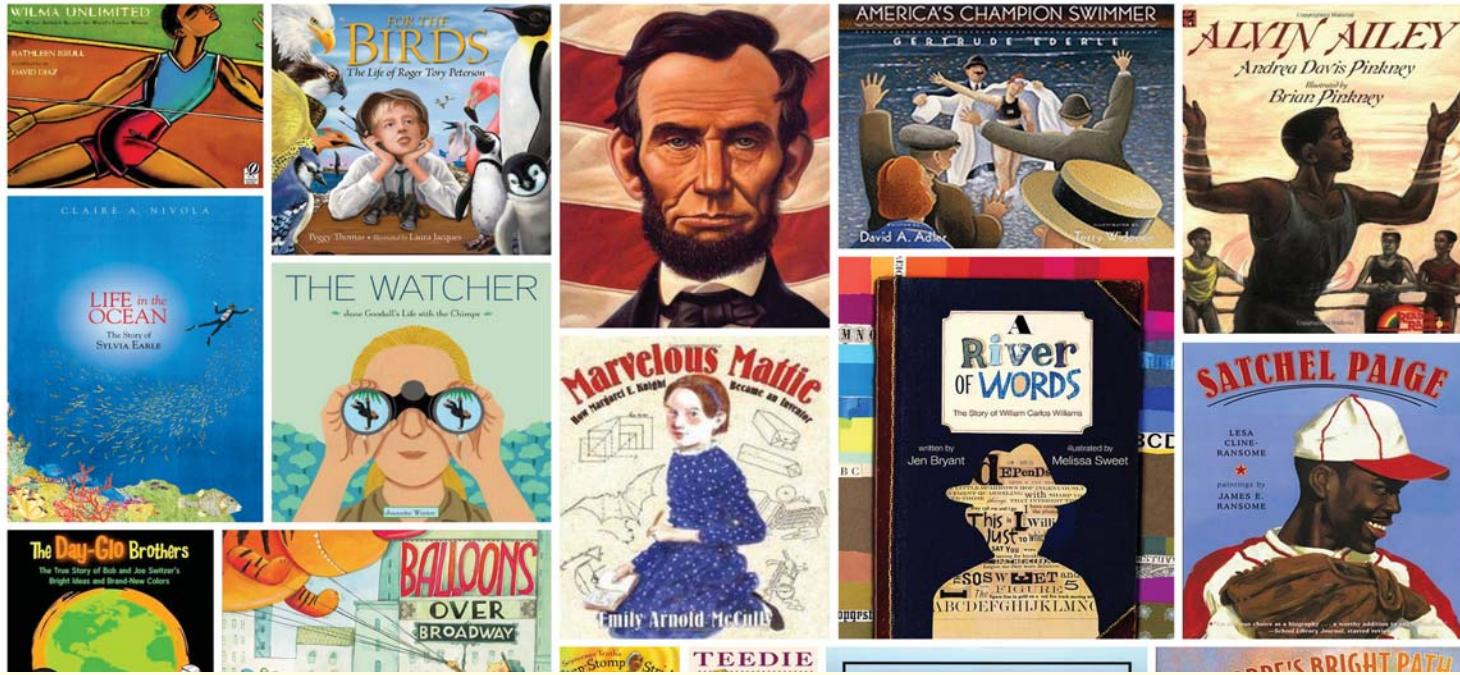


## شهوشا و نیستای چیروکی مندان



پارشی دووهم — بهشی دووهم

محدث فهريق حسهنه

وینه بقی همیه هم دهق  
و هر گیتنه سه زمانی هونه ری  
شیوه کاری، که هونه ریکی دیکیه به  
تایه تمدنیکانی خویه و همیش  
دهقی چیرق ته او بکات و بق  
خوینده هدیکی ناسانتر و به چیزتر  
شاماده بکات و ناسانکاریشی  
بز بکات. دهقی نوسراوی و یته  
بز کیشراوی له پهنج و هیل و  
بارسته پیکماتو، همه موئم  
پهگاهن پیکوه، په انتر گوزارشت  
دهکن، جوانی و چیز به خوینه ری  
مندال ده بخشش و وشه کانی بز  
و هر ده گیترنه سه زمانی پهنج و  
ثاوتلاین و بارسته. به مهیش خیالی  
مندال ده جوولی و فرا انتریش  
ده بیت. ئه و وینه په نگاوه نگانه  
ده کارن، هاممو ئه و پوودا وانه  
که له زمانی پابور دودا قوماون،  
بیانیتن بز نیستار پابور دویش  
بگونه بز حالی حازر. بیرت بیت  
و یته په نگاوه نگه کان، شادی به  
ده روونی مندل ده بخشش. سه باره  
به و یته د. عیش عبدالقدیر ده لی:  
(بم پنیه، ئه ده بی مندلان له هونه ری  
شیوه کارییه و نزیکره ههتا ئه و  
شیوه ئه ده بیاتی، که گاوره سالان  
له سه ری راهاتون، بزیه له شرۆفه و  
شیوه و پهنج و شوینه و نزیکره.  
ئه مهیش لە گل هە لکوتی ده روونی  
و گمه و خوندا گونجاوه.) (۸)

هـ کات خـوی چـیرـوـکـهـ کـهـی بـوـ بـگـیرـیـتـهـ وـهـ.  
مـنـدـالـهـ کـیـشـ بـهـ ئـاسـانـیـ وـینـهـ لـهـ دـوـایـ  
وـینـهـ، پـنـجـهـیـانـ دـخـاتـهـ سـهـرـوـ لـهـ بـهـرـ  
وـقـشـنـایـ وـاتـایـ وـینـهـ کـانـ، چـیرـوـکـهـ بـوـ  
سـامـوـسـتـایـ خـوـیـ، يـانـ بـوـ بـاـوـکـ وـ دـایـکـیـ  
خـوـیـ دـهـگـیرـیـتـهـوـ، بـیـ ئـوـهـیـ پـهـرـگـارـفـیـکـیـ  
یـ عـاسـیـ بـبـیـ، يـانـ لـهـمـپـهـرـیـکـ بـیـتـهـ بـیـ.  
چـونـکـهـ ئـوـیـ مـنـدـالـ وـینـهـ کـانـ دـخـوـنـیـتـهـ وـهـ.  
مـنـدـالـیـشـ هـرـکـهـ وـینـهـ رـهـنـگـارـهـنـگـیـ بـیـنـیـ  
بـیـتـرـ خـهـیـلـیـ چـالـاـکـیـ بـهـخـوـیـهـ وـهـ دـدـبـیـنـیـ.  
حـعـزـ دـهـکـاتـ بـزاـنـیـ، لـهـ پـیـشـ ئـوـ وـینـهـیـوـهـ  
جـیـ دـگـوزـهـرـیـ. ئـهـگـهـ چـیرـوـکـیـ پـیـشـ  
بـیـنـهـکـهـیـشـیـ نـهـزـانـیـ، ئـهـواـ لـهـ خـیـالـدـانـیـ  
خـوـیـهـ وـهـ، چـیرـوـکـیـکـیـ بـوـ رـوـدـهـنـیـ.  
هـکـهـ گـهـرـ مـامـوـسـتـایـ زـمـانـیـ کـورـدـیـ مـهـیـلـیـ  
مـسـهـرـیـتـ وـ بـرـیـکـ دـهـمـاـخـ بـسـوـتـیـنـیـ،  
وـهـ وـهـ دـهـتوـانـیـ هـانـیـ ئـهـ وـقـوـتـابـیـانـهـ خـوـیـ  
دـادـاتـ، کـهـ بـرـیـکـ خـهـیـلـانـ فـراـوـانـهـ، هـوـلـیـ  
چـیرـوـکـنـوـسـیـنـ بـهـدـنـ. لـیـرـهـدـاـ مـهـبـسـتـمـانـ  
وـهـ وـقـوـتـابـیـانـیـهـ، کـهـ بـهـ تـهـواـیـ کـرـدـهـیـ  
خـوـیـنـدـهـ وـهـ نـوـسـیـنـ فـیـرـبـوـنـهـ. دـهـشـیـ  
داـواـ لـهـ وـانـهـشـیـانـ بـکـاتـ، کـهـ دـهـسـتـرـهـنـگـیـنـ،  
بـیـنـهـ بـوـ چـیرـوـکـهـ کـانـ بـکـیـشـ. هـرـوـهـ  
بـابـ وـ دـایـکـیـشـ بـؤـیـانـ هـهـیـ لـهـ مـالـهـوـ،  
وـهـمـ ئـهـمـ زـمـوـنـهـ لـهـگـهـلـ مـنـدـالـهـ کـانـیـ خـوـیـانـدـاـ  
جـهـجـهـرـیـتـنـ. باـ مـنـدـالـیـکـیـانـ دـقـقـ بـنـوـسـیـ وـ  
وـهـوـیـ دـیـکـهـیـانـ وـینـهـیـ بـوـ بـکـیـشـیـ.

وهو يعيش بزمانه، كه کاريکي زور گرنگه مندال  
برله وه بچيته بهر خويتندن، له ماله وه به  
كتبي ناشنا بووبي. مندال له تمهنه سى  
سالسييهوه، ثاره رزووی بيسندي چيرفوكى  
به وه پيشى خوشە خۆرى دووباراهى  
كاتاهوه، به مهرجييک ئەو چيرفوكه بق  
نهنهنى ئەو شياو بيت و ئالۇز نېبىت.  
مندال دورر له بـكارهينانى وشـيش،  
لەر له مەبـستى وينـهـكـىـش تـىـدـهـگـاتـ.  
چونـكـه وينـهـيـكـ ئـەـگـەـرـ بـقـ منـدـالـ كـىـشـراـبـانـ  
لـهـ بـسـتـراـكـتـ نـىـيـهـ. ئـەـوـيـشـ بـزاـنـهـ،ـ كـهـ وـينـهـ  
وـ شـهـ روـاـبـيـتـرـهـ. وـينـهـ خـيـالـيـ منـدـالـ  
جـوـولـتـيـنـيـهـ. ئـەـوـ هـەـرـ بـخـيـالـ روـودـاوـ  
سـدـهـورـىـ ئـەـوـ وـينـهـيـهـ جـيـدـهـكـاتـ. هـەـرـچـىـ  
بـهـگـەـزـىـ وـينـهـيـهـ،ـ هـەـمـ خـۆـىـ بـهـرجـهـسـتـهـ  
بـوـوهـ،ـ هـەـمـيـشـ خـيـالـبـزـوـيـنـهـ.

پیشتر و تمدن، وینه کان واقعین و ظاویته‌ی خه‌یال و فانتاسیا کراون. دهبا لیرده‌دا نموده‌یه کی تری زیندو بهینه‌وه. گریمان گوکله هتزویه، یه‌کیکه له کارهکته‌ره کانی چیرق‌کیکی مندالان. تو له لای خوتده‌وه های دابنی، که ئه‌م گوله هتزویه، له‌که‌ل هنگیکدا ناشنایه‌و ئه‌وان پیکوه له گفتگوکدان. له بؤخی و هشاشد، بو خوینه‌ری مندال، کارایکی خه‌یال بزونیه‌ئه‌گور وینه‌کیشه‌که بورو خساري گیژله‌یه کی جوانی باداتی، که ئه‌و کارهکتله له خویدا گوله. کاری ووها هم خه‌یالیه، هه‌میش بشیوه‌یه کی بريالیستانه گوله هتزوکه ویناکاراوه.

وینه رۆلی گرنگ له چیروکدا دهینی، بؤیه ناشی چیروکی بو مندال نوسراو به‌بی وینه‌ری رهنگاوردنه‌گ بلاوبیته‌وه، به‌تاییه‌تی لەم سەرەمدا، که کارهکه به‌ئاسانی جیچەجی ده‌بی. چونکه ودک لەسەرەوە ئاماژەم پىدا، یهک له بارى نوسور، کاتىك له نوسینى دەقەکەی خۆى دەبىتەوه، باو واتايە دىت، که ئه‌و له‌نیوه‌ي کارهکەی ببۇوهتەوه. ئه‌گئر ئه‌و تەننیا دەقەکە بلاوبیکاتەوه، ودک ئه‌وه وايه، کاریکی نیووه‌نماچلى خستىتە بەردەستى مندال، که مندال نه زهوقى دەچىتە سەر بىخويتىتەوه، نه بەرونیش لېي تىدەگات.

ههـر بـو بـهـرـجـاو بـوـونـيـ زـيـاتـ، با لـيـهـدـاـ  
كـمـيـكـيـ تـر لـهـسـهـرـ كـرـنـگـيـ رـوـلـيـ وـيـنهـ  
بـجـدـوـيـيـنـ. باـوـيـكـيـ يـانـ دـايـكـيـ لـهـ مـالـدـاـ،  
يـانـزـيـ پـيدـاـگـوـيـهـ لـهـ باـخـچـهـيـ قـوـنـگـيـ يـهـكـمـ  
دـيـتـ چـيرـوـكـيـ بـقـ مـنـدـالـيـكـيـ قـوـنـگـيـ يـهـكـمـ  
(ـسـيـ بـوـ پـيـنجـ سـالـ) دـهـخـوـيـنـتـهـوـهـ، كـهـ ئـهـوـ  
هـيـشـتـاـ بـرـهـوـانـ پـيـهـكـانـيـ زـمانـيـ كـورـدـيـ  
نـانـنـاسـيـ وـفـيـرـيـ كـرـدـيـ خـوـيـنـدـنـهـوـ نـهـبـوـوـهـ.  
داـيـكـ يـانـ باـوـكـهـ پـيـشـتـرـ خـوـيـ دـهـكـهـيـ  
خـوـيـنـدـوـوـهـوـهـوـ باـشـانـ دـيـتـ بـقـ مـنـدـالـكـهـيـ  
دـهـكـيـرـيـتـهـوـهـ. دـيـارـ ئـهـوـ مـنـدـالـيـشـ بـهـ  
شـهـ وـقـهـ وـهـوـهـوـهـوـهـ دـهـگـرـيـ. ئـهـمـ كـيـرـانـهـوـهـيـ،  
يـانـ ئـهـمـ جـوـرـ خـوـيـنـدـنـهـوـهـيـ، لـهـلـايـنـ دـايـكـ  
وـ بـابـ، يـانـ لـهـلـايـنـ پـيدـاـگـوـوـهـ، هـنـگـاـويـ  
يـهـكـهـمـ.

سەرکەوتن بەدەستىدەيىنى. وەك گرفتار كاكەيى، كە خۇي كارىكايىرىستە توانيويتى بەسەركەوتۈرۈپ وينە بۇ چىرۇكەكانى زانا رەۋۇف بېكىشى.

منىدال خۇيىشى ھەر بە شىيەوەيە وينە دەكىشى. بۇ نمۇونە ئەگەر بە مندالىكى كۆرد بللى، دىمەنلىكى سرروشىتىم بۇ بېكىشە. ئۇ يەكسەر ھەشىسىدۇ ھەشتاۋ ھەشت دەكىشى، بە حىسابەي گوايى ئەو وينەيە زنجىرىدەك چىاى كىشاۋە، پاشان دىت نىيان ھەيلەكائىش رەنگ دەكتەن. ئەو بە ھەمان شىيە، ئاتۇلاين بۇ كەنارى روبارو درەخت و بەردو گۈل و گیاو مەپەكائىش دەكىشى. منىدال لە كەڭلى رەنگاورنەنگ ناسلەمەننەوە. بەلکو ئەو دلى بېتى دەكىرىتەوە. بە جۆشەو سەرنجى دەدات. عومەر رەسۈول پىتىبايە، منىدال لە تەمەنلىقى چوار ساللىيەو زىياتى باخچە و گۈل و سەوزازى درەختەكان و گولەكان، گىيانداران، سەرنجى منىدال بەرەولاي خۇيان رادەكىشىن... ھونەرى نىكارىكىشانى منىدالان، ل، (١٣)

وینه کاریگه‌ری له‌سره زمین و هستی  
مندال داده‌نی. وینه یارمه‌تی زارویش  
دهدا باشت له دوه‌روبه‌ری خوی حالی  
ببی. ئه له‌پری وینه‌وه پیووندیش له‌گل  
ژینگه‌خی خویدا کریده‌دا. ئوه‌ش بزانه، که  
تاكو ئیستایش، زور وینه‌کیشی ناسراو  
ههـن، بو کیشانی که‌فالی خویان سوود  
له ئه‌زمونی نیگارکیشانی مندالان ده‌بینن.  
مندالان ئازاده وینه‌ده‌کیشیش، به واتایه‌ی،  
ئه‌وان په‌بره‌وی بیازو قوتا خانه و میتدی  
دياریکراو ناکه‌ن. ئه‌وان دین، بی پیچ و  
په‌نا، سه‌رنج و دونیابینی مندالانه خویان،  
راسنگوکیانه له‌سره کاغز تومارده‌که‌ن.  
وینه له خویدا، زمانیکی پاکه بو ده‌بریپی  
خواست و ئه‌ندیشه و خیالی مندالانه خویان.

(مندال له تهمه‌نی چوار سالیدا ناتوانیت  
نیگاریک بکیشی، که خوی لی تینه‌گات،  
چونکه مندالله‌که جیهانی ده‌روپشتی  
بپیچی هستی تاییه‌تی خوی لیکدداته‌وه...  
هونه‌ری نیگارکیشانی مندال، ل، ۱۸)

بubo، يان نهیتوانیبوو ئەو واتایه‌ی، كە له  
هەنلاروی له خۆیدا هەلیگرتوووه بەئاسانى  
بىبىكىيەنى، ئەوا وينەكان بە ئاستىكى ئەوتو  
دەھەكە بۇ مندال شرۇقە دەكەن، بەرچاۋى  
بۇرون بېيتەوەل لىنى تىيگات.  
وينەبەكىش بۇ چىرۇكى مندلان كىشىرابى،  
گەگرەكە حەم واقىعى بى، ھەمىمىش تىكەل  
بە خەيال كرابى. گەرەكە وينەكىش تەنبا  
وينەرى رووداۋەيلى دەقەكە بېكىشىت و  
لەدەق دەرنەچىت. مەگەر ئەو دەرچۈونە  
بېيت بەھۇى تۈزىركەنلى دەقەكەو روونترى  
بىكانەوە. كاتىك قەلەپاچەكە يەك دىت ھەوالى  
سەمۇرە لە دارگوپىزىك دەپرسى، ئەم  
چالاکىيە لەخۆيدا پىتوەندىيەكى ئاسابىيە،  
چۈنكە لە چىرۇكى مندالا، قۇناغى بەرمايى،  
ئاسابىيە دارو بەرد، ئاژەل و بالىنە قىسان  
بىكەن. قەلەپاچەكە خۆى دەنۈوكى ھەيە،  
كەۋاڭتە دەشى ئىئەم بىلىن قىسىمى پى دەكەت.  
سەمۇرەيىش دەم، يان لمۇز و زمانى ھەيە.  
واتە دەشى بىلىن ئەمېيش ھەر بۇي ھەيە  
قىسان بىكتەن. بەلام يەك لەبارى دارگوپىزەكە،  
ئاسابىيە ئەگەر وينەكىش لەلائى خۇيەوە،  
لە قەدى داركەكە، دەم و چاۋىك وينە  
بېكىشى، تاڭو بە مندال بىلتى، بەم شىۋىدەي  
دارگوپىزىش بۇي ھەي بېتە زمان.

وینه، و هک پیشتر بريک له سه‌هري دواين،  
گهره‌كه واقعیه بیت و خیالیشی نامیته  
کراپي، چونکه خودی دهقی چیرۆکه‌كه يش  
هه و ههایه. وينه گاره‌كه رهنگاوره‌نگ بی،  
چونکه مگیزی مندال و هها هملکوت‌تووه،  
ئئو دلی به وینه‌ی رهنگاوره‌نگ دکریته‌وه.  
دياريه دهبي پنهان‌کانیش گهش و  
دره‌وشابهین، نهک مات و مردو. وينه‌کانى  
هاوشانى چيرۆکى مندالان، له كه‌فالى  
كارکاریکاتيرلو له پوسته‌ريشه‌وه نزيكى. بيو  
واتايىه، كه ئاوتلانييان بق كيشراوه. و اته  
ززوق جاران، وينه‌كان بهيل سنوريان بق  
دياري كراوه.

پاست ده دوی، یه ک له باری چیروکی مندان،  
و هرگ که هر به ته نیا دهق ناخوینیته و، به لکو  
ئه و پره گراف له دوای په ره گراف ره نگ  
و هیل فیکر ده خوینیته و، بهم پیشه چاوی  
مندان له پوهه ری چالاکی خویدا دهیت.  
ئه و زور ره نگ و تونه ره نگ دهیت، که  
هه ر یه کیان بشیوه ه خوی گوزارت  
ده کات و کاریگه ربی خوی داده نیت. ئه م  
رده زانه یش هه مو پیکه و جه خت له سه ر  
نامه و ناوه چیروکی دهق ده کهن.  
له پی ئه هیل و رووبه ره ره نگانه و،  
وینه کیش ئه و هنده هه سست و سوز  
ده گویزیتنه و، ئه و هنده خه ریکی  
گواستننه وهی وردہ کاریه کانی خودی  
وینه که نابیت. مندان لیش جاریک و هک  
رسنیک و شه، جاریکیش و هک ره نگ،  
هیل و بارسته و هه سست، ئه و ده قه  
ده خوینیتنه و. اونه خویندنه و یه کی ئاسایی  
و خویندنه و یه کیش به زمانی هونه رهی  
شیوه کاری. د. عیش عبد القادر ده لی:  
(هه ر ئه و بس، که ده رکه و تنه وینه،  
له خویدا پیوانه یه بو پولینی ئاسی نوسین  
بف مندان... دو نیای هونه ره مندان لیش له  
دو نیای مندان ده چیت، جیهانیکه کوت و  
بهندی تیدا نییه، به لکو له ئازادی و خهیال  
و هه سته کاندا قلاچنه).